

가

Han, Mihyang. (2014). The effect of Korean college students' English proficiency on their use of multi-word verbs. *Modern English Education*, 15(1), 153-172.

This paper examines relationship of Korean college students' English proficiency and their use of multi-word verbs. 120 Korean EFL learners at the college level participated in the study. A 20-item multi-word verb test was administered to evaluate their receptive and productive knowledge in the multi-word verbs. The participants' TOEIC scores were used as their English proficiency level. The results of the study revealed that there was a significant relationship between English proficiency and performance on the multi-word verb test. But their multi-word verb performance was very low (mean score 48.57), which probably resulted from the interaction of two factors, semantic transparency and familiarity. Some semantically opaque verbs such as 'look after' were more familiar to the students than others such as 'wait on'. The familiarity led to higher performance. The results from error analysis of multi-word verb sentences produced by the students show that errors were caused by students' lack of knowledge on semantic and grammatical structures of multi-word verbs. It is suggested that explicit instruction on multi-word verbs will improve EFL learners' accurate and appropriate use of multi-word verbs and ultimately enhance their English proficiency.

[multi-word verb/ English proficiency/ /]

I.

(Lewis, 1997; Nation, 2001).

1990 Lewis(1977, 2000) (Lexical Approach)
, (phrasal

verb) (prepositional verb) (multi-word lexical verb)

L2

(Biber, Johansson, Leech, Conrad

& Finegan, 1999; Celce-Murcia & Larsen-Freeman, 1999; Side, 1990).

가

가

가

put on put the hat on

가

rely on

가

*rely him on

가

after, down, for, off, on, out, over, to, up, through

look after, look at, look for, look on, look to

look down, look up, look over

look out, look through,

look off

가

가

L2

EFL

(, 2008; , , 2010; , 2009; C. Yook, 2011; Y. You, 1999; M. Won, 2004). (2008)

가

가

(2010)

a. Free time isn't playing game, watching movies, listening *(to) music. b. First, it's so useless that I couldn't believe *(in) God.(p. 405)

가

가

(Fan, 2000; Nation, 2001; Read, 2000).

EFL

가

가 가 . 가
가

II.

1.

가

가 , , 가
가 (Nation, 2001).

(lexicalized grammar) (grammaticalized lexis)

가

Nation(2001)

가

(Carter & McCarthy, 1988;

Decarrio, 2001; Schmitt, 2000).

가 Lewis

...sensitivity to collocation or multi-word units helps learners in many ways by identifying units for learning, relating vocabulary to grammar, processing language they are listening to and reading, and producing language fluently themselves (Lewis, 1977, p. 158).

가

(McCarthy &

O'Dell, 2007).

. Biber et al.(1999) drop off find out

가

(phrasal verb) look at depend on

가

(prepositional verb), get away with

(phrasal-prepositional verb),

take care of

(other

multi-word verb construction)
McCarthy(2006)

Carter

Celce-Murcia Larsen-Freeman(1999)

EFL

Biber et al. 가

, 가

가 가 He *called off* the meeting call off

He called the meeting off

off가 가 *He called the meeting at 8 a.m off call off

We *called on* our aunt

call on

가

He *called after* the party

call after ~

He called her back straight after the party call after

가

40 ,

20

, 2008). 가 , look at ~

look after

look up to

look

(가

wait for ~

wait

가

wait on

가

가 . Celce-Murcia Larsen-Freeman(1999)

가

가

가

L2

가

(Biber et al., 1999; Decarrico, 2001; Ellis, 1997; Lewis, 1997;

Side, 1990).

2. EFL

ESL/EFL

(Darwin & Gray, 1999; Liao & Fukyaya, 2004; Nattinger & DeCarrico, 1992)

가 (, , 2010; , 2009; C. Yook, 2011; Y. You, 1999; M. Won, 2004). 가 가 ,

M. Won(2004)

가 , 가

, C. Yook(2011)

ESL

, 가 ,

2005; Y. You, 1999).

가 (, , 2002). 가 make up , , , ,

. M. Ko(2005)

. M. Won(2004)

M. Won

가 가

가 가

가

1. EFL 가?

2. EFL 가

3. EFL 가?

III.

1.

2013 2

132

20

132

120 가

가

가

120 60 , 60

1

1

20-22	30	1	12	44
23--24	42	2	11	46
25-26	33	3	37	24
27-31	15	4	60	6
	120		120	120

712

. 2 120 40 , , .

2

()		
40 (756-975)	844.00	49.409
40 (671-755)	714.63	23.326
40 (430-670)	577.38	63.296
120	712.00	119.342

가 1 120 79 (65.8%)
 가 41 6 35 (95%) 12
 가 6 . ESL

C. Yook(2011)

EFL

57 47. 5%가 18 39
 41 (34.2%) 18 (15%), 4 (3.3%)
 가 (35.8%),

160

(11.7%) (29.2%), (11.7%),

2.

가

20 M.
25

Won(2004)

McCarthy O'Dell(2004)

English Phrasal Verbs in Use

20

3

2. break out, 3. break down, 4. call off, 7. go over, 9. hand in, 12. make out, 15. see off, 16. show off, 18. turn out, 20. work out	10
1. ask for, 6. count on, 8. go through, 10. look after, 14. run into, 17. stand for, 19. wait on,	7
5. come up with, 11. look down on, 13. put up with,	3

Paribak Wesche(1997)가
(Vocabulary Knowledge Scale, VKS) 5

2. break out

VKS

(Melka, 1997; Read, 2000; M. Won, 2004).

5 1 0 , 2
 1 , 3
 2 , 4 3 , 5
 가 4 ,
 5 . 가 ,
 2 , ,
 3 . 20 5 , 100
 .
 3.

20 ,
 20 .
 20

SPSS 21.0
 가 가 . . .

IV.

1.

4 20 . 48.57 가

(, 2008; M. Won, 2004)
 EFL

4

		N				
		40	26	97	58.70	17.903
		40	20	74	48.78	12.976
		40	17	61	38.23	10.572
		120	17	97	48.57	16.351

38.23 가 58.70, 가 48.78, .

5

		F			
-	1422191.250	2	711095.625	305.114	.000
-	272678.750	117	2330.588		
	1694870.000	119			

5 가 (post hoc test)
 , 9.925, 10.55,
 20.475 Sheffe - , -
 0.05 가 0.009, 0.005, 0.00
 가 가

6

6

	.567	.000**
--	------	--------

** p<.01

Pearson	.567	0.01	6
	가	가	4
	가	가	

2.

가	7	가
	가	
	7	

1. ask for	4.20	1.307	11. look down on	1.79	1.892
2. break out	2.13	1.359	12. make out	1.55	1.353
3. break down	3.38	1.759	13. put up with	1.50	1.467
4. call off	1.93	1.630	14. run into	2.50	1.810
5. come up with	2.50	1.550	15. see off	0.86	.955
6. count on	2.61	1.677	16. show off	2.15	1.728
7. go over	1.94	1.392	17. stand for	2.08	1.656
8. go through	3.65	1.628	18. turn out	2.53	1.724
9. hand in	3.33	1.848	19. wait on	1.56	1.002
10. look after	3.76	1.645	20. work out	2.63	1.696

ask for가 4.20 가 look after,
go through, break down, hand in 3.76, 3.65, 3.38, 3.33
가 see off 0.86 가
put up with, make out, wait on, look down on, call off, go over
1.50, 1.55, 1.56, 1.79, 1.93, 1.94 . stand for, break
out, show off, come up with, run into, turn out, count on 2.08 2.61
. 2.0 , 3.0
, 4.0
가 ask for 4.20
.
가 ask for ask
, , , (~) ,
. break down
, ~ ,
가 . go through ~
가
look after 85
83 , , 2 ()
look after가
가 , 가
가
see off see , off가
가 7 , wait on
6 .
work out, count on, come up with

8

1. ask for	4.40	4.18	4.03	4.20	1.307
2. break out	2.43	2.18	1.80	2.13	1.359
3. break down	3.50	3.53	3.13	3.38	1.759
4. call off	2.48	1.95	1.35	1.93	1.630
5. come up with	3.30	2.33	1.88	2.50	1.550
6. count on	3.38	2.35	2.10	2.61	1.677
7. go over	2.00	2.38	1.45	1.94	1.392
8. go through	4.23	3.68	3.05	3.65	1.628
9. hand in	3.90	3.43	2.65	3.33	1.848
10. look after	4.45	4.13	2.70	3.76	1.645
11. look down on	2.38	1.85	1.15	1.79	1.892
12. make out	1.83	1.70	1.13	1.55	1.353
13. put up with	2.15	1.28	1.08	1.50	1.467
14. run into	2.63	2.93	1.95	2.50	1.810
15. see off	.98	.90	.70	0.86	.955
16. show off	3.10	2.10	1.25	2.15	1.728
17. stand for	2.85	2.00	1.38	2.08	1.656
18. turn out	3.43	2.28	1.90	2.53	1.724
19. wait on	1.78	1.43	1.48	1.56	1.002
20. work out	3.55	2.23	2.10	2.63	1.696

8

가 가

ask for, look after, go through, break down, hand in ask for break down

가 look after 가 가

가

look after ,

가 가 see off, put up

with, make out, wait on, look down on, go over see off, wait on, make out

가 가

가

3.

EFL

가 가 가 9

Fan(2000)

가

9

	(%)	(%)	(%)
1. ask for	88.3	71.6	68.3
2. break out	22.5	19.2	12.5
3. break down	64.2	55.9	47.5
4. call off	25.3	18.3	17.5
5. come up with	31.6	26.6	23.3
6. count on	35.8	30	29.2
7. go over	17.4	14.1	13.3
8. go through	74.2	57.5	53.3
9. hand in	60.8	52.5	50.8
10. look after	72,5	60.8	60.8
11. look down on	30.5	27.5	23.3
12. make out	13.3	10.8	10.8
13. put up with	16.7	12.5	12.5
14. run into	40.8	34.1	28.3
15. see off	5.8	2.5	1.7
16. show off	27.4	24.1	23.3
17. stand for	25.9	21.7	20
18. turn out	40.8	33.3	25.8
19. wait on	5.9	4.2	4.2
20. work out	35.9	33.4	29.2

가 ask for(88.3/71.6), go through(74.2/ 57.5), look after(72.5/ 60.8)
 가 가

10 가
 break out, break down, hand in, run into, turn out 가

가 see off, wait on, make out,
 go over, put up with 가 20%
 가 가
 가 see off 가 5.8%
 1.7%

가

Brown(2007)

break out, call off, count on, wait on . break out
 2.13 , , 27 ()
 1) 45 가 (10), (8), (12)
 break (5),
 가 가 break up, break down, black out
 . call off 28 , ,
 22 11 call off
 , 6 call ,
 , put off . , count on
 43 , , ~ , ,
 42 36 count () ,
 , account for ,

- 3 a. *That talk need to call off.
- b. *I always worked out my body.
- c. *I have to put up with to solve the problem.
- d. *The story is turned out that it's not true.

*See off me tomorrow

가

가

look

after, count on, stand for

가

V.

가

L2

가

가

가

L2

가

가

(McCarthy & O'Dell, 2007; Nattinger & DeCarrico, 1992).

wait on

, see off

EFL

가 (, 2008; , , 2010; , 2009).

가 . C. Yook(2011)

가

(, , 2002), 가 가 (M. Ko, 2005).

가

가

EFL

가

가

가 가

EFL

가

가

EFL

- , (2002). , 9, 2-21.
- . (2008). , 8, 179-206.
- , (2010). , 65(4), 403-419.
- . (2009). : , 15(1), 391-408.
- Biber, D., Johansson, S., Leech, G., Conrad, S., & Finegan, E. (1999). *Longman grammar of spoken and written English*. Harlow, Essex: Pearson Education Limited.
- Brown, H. D. (2007). *Principle of language learning and teaching (3rd ed.)*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall.
- Carter, R., & McCarthy, M. (1988). *Vocabulary and language teaching*. London: Longman.
- Carter, R., & McCarthy, M. (2006). *Cambridge grammar of English*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Celce-Murcia, M., & Larsen-Freeman, D. (1999). *The grammar book: An ESL/EFL teacher's course (2nd ed.)*. Boston: Heinle & Heinle.
- Darwin, C., & Gray, L. (1999). Going after the phrasal verb: An alternative approach to classification. *TESOL Quarterly*, 33(1), 65-83.
- Decarrico, J. S. (2001). Vocabulary learning and teaching. In M. Celce-Murcia (Ed.), *Teaching English as a second or foreign language* (pp. 285-299). Boston, MA: Heinle & Heinle.
- Ellis, N. C. (1997). Vocabulary acquisition: Word structure, collocation, word class, and meaning. In N. Schmitt and M. McCarthy (Eds.), *Vocabulary: Description, acquisition and pedagogy*, (pp. 122-139). Cambridge: Cambridge University Press.
- Fan, M. (2000). How big is the gap and how to narrow it? An investigation into the active and passive vocabulary knowledge of L2 learners. *RELC Journal*, 31(2), 105-119.
- Hill, J. (2000). Revising priorities: From grammatical failure to collocational success. In M. Lewis (Ed.), *Teaching collocation: Further development in the lexical approach* (pp. 47-69). London: Language Teaching Publications.
- Ko, Myonghee. (2005). Korean university student use of phrasal and one-word verbs and concordance-based learning. *Korean Journal of the Applied Linguistics*, 21(2), 19-39.
- Lewis, M. (1997). Pedagogical implications of the lexical approach. In J. Coady & T. Huckin (Eds.), *Second language vocabulary acquisition* (pp. 255-270). Cambridge: Cambridge University Press.

